



Infolettre / Nieuwsbrief Novembre 2025

[Alliance Française Dordrecht \(alliance-francaise.nl\)](http://alliance-francaise.nl)

Chers apprenants, membres, chères professeures, chères personnes intéressées,
Nous sommes fin octobre et les vacances d'automne sont déjà passées. Nous reprenons les cours avec une série de huit lundis soir, alors un tiers du nombre total des cours. Une période importante pour faire du progrès. Le comité souhaite aux apprenants bien du plaisir et de la persévérance.

Le programme culturel a commencé avec un café français : pour commémorer Claudia Cardinale De Witt, en coopération avec l'Alliance Française, a choisi pour la projection du film Cartouche. Dans cette Infolettre il y a un article sur Claudia Cardinale.

La prochaine activité culturelle aura lieu le 28 novembre : une conférence en néerlandais sur Georges Simenon, connu comme le créateur du commissaire Maigret.

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Beste cursisten, leden, docenten en geïnteresseerden,

Het is eind oktober en de herfstvakantie ligt inmiddels achter ons. We hervatten de cursussen met een serie van acht maandagavonden, dus een derde van het totaal aantal lessen. Een belangrijke periode om vooruitgang te boeken.

Het bestuur wenst de cursisten vooral veel plezier en doorzettingsvermogen.

Het culturele programma is gestart met een 'café français': om Claudia Cardinale te herdenken heeft De Witt in samenwerking met de Alliance Française gekozen voor vertoning van de film Cartouche. In deze Infolettre vindt u ook een artikel over Claudia Cardinale.

De volgende culturele activiteit vindt plaats op 28 november: een lezing in het Nederlands over Georges Simenon, bekend als schepper van commissaris Maigret.

Wij wensen u veel leesplezier.

Le saviez-vous ? Wist u dat ?

Claudia Cardinale

Claudia Cardinale est une actrice et mannequin italienne, née le 15 avril 1938 à La Goulette en Tunisie et morte le 23 septembre 2025 à Nemours (Seine-et-Marne) en France à l'âge de 87 ans.

Après avoir grandi entre Tunis et La Goulette, elle est élue en 1957, un an après l'indépendance du pays, « la plus belle Italienne de Tunisie ». En cet honneur, elle reçoit comme prix un voyage à la Mostra de Venise, ce qui lui permet d'obtenir rapidement des contrats de cinéma, notamment grâce à Franco Cristaldi, qui sera son mentor pendant plusieurs années et qu'elle épousera par la suite. Elle débute en 1958, dans un petit rôle aux côtés de la vedette égyptienne Omar Sharif dans *Goha* de Jacques Baratier. Sa carrière s'étendra sur plus de soixante ans, marquant durablement l'histoire du cinéma.

Elle a joué dans un large éventail de genres cinématographiques : des comédies à l'italienne aux westerns spaghetti, des drames sociaux aux fresques historiques, des films de mafieux aux films de guerre et des comédies de mœurs hollywoodiennes aux films de cape et d'épée français, tout en travaillant occasionnellement dans le domaine de la musique, du théâtre et de la télévision.

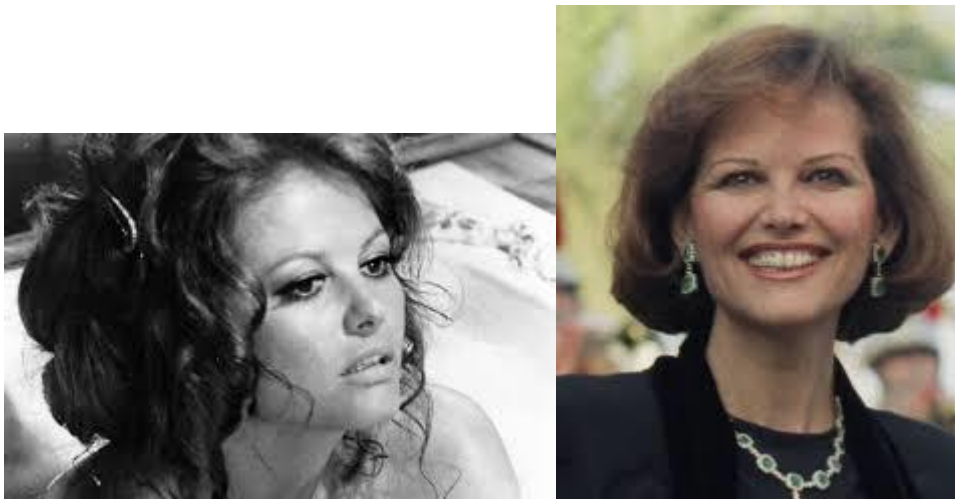
Elle a joué dans près de cent cinquante films, dont certains sont considérés comme des jalons du grand cinéma d'auteur.

Considérée comme l'actrice italienne la plus en vue des années 1960, Claudia Cardinale a été la seule à atteindre une notoriété internationale comparable à celle de Sophia Loren et de Gina Lollobrigida, qui faisaient toutes deux partie de la génération précédente d'actrices apparues dans les années 1950.

La presse internationale l'a souvent qualifiée de plus belle femme du monde au cours de cette décennie.

En 1961, la presse française titre sur ses initiales « CC », en clin d'œil aux initiales « BB » de Brigitte Bardot, avec laquelle elle tournera dix ans plus tard la comédie *Les Pétroleuses*. Elle est également étroitement associée à Alain Delon dans le cinéma français. Ensemble, ils forment l'un des couples les plus emblématiques de l'histoire du cinéma européen, notamment à travers leurs collaborations dans *Le Guépard* (1963) et *Rocco et ses frères*, deux chefs-d'œuvre du réalisateur Luchino Visconti et parmi les films italiens les plus célèbres de tous les temps.

Sa « beauté à la fois solaire et nocturne, délicate et incisive, énigmatique et troublante » a été mise en valeur par les principaux réalisateurs de l'âge d'or du cinéma italien au XX^e siècle.



Claudia Cardinale was een Italiaanse actrice en model, geboren op 15 april 1938 in La Goulette, Tunesië, en overleden op 23 september 2025 in Nemours (Seine-et-Marne), Frankrijk, op 87-jarige leeftijd.

Nadat ze was opgegroeid tussen Tunis en La Goulette, werd ze in 1957, een jaar na de onafhankelijkheid van het land, uitgeroepen tot "de mooiste Italiaanse vrouw van Tunesië". Als blijk van waardering ontving ze een reis naar het filmfestival van Venetië als prijs, wat haar al snel filmcontracten opleverde, met name dankzij Franco Cristaldi, die haar jarenlang zou begeleiden en met wie ze later zou trouwen. Ze maakte haar acteerdebuut in 1958, in een kleine rol naast de Egyptische ster Omar Sharif in Jacques Baratiers Goha. Haar carrière besloeg meer dan zestig jaar en heeft een blijvende stempel gedrukt op de filmgeschiedenis.

Ze speelde in een breed scala aan filmgenres: van Italiaanse komedies tot spaghettiwesterns, van sociale drama's tot historische schilderijen, van maffiafilms tot oorlogsfilms, en van Hollywood-zedenkomedies tot Franse kostuumfilms met schermduels, en werkte daarnaast af en toe in de muziek, het theater en op televisie.

Ze speelde in bijna 150 films, waarvan sommige worden beschouwd als mijlpalen van de grote auteurscinema.

Claudia Cardinale, beschouwd als de meest prominente Italiaanse actrice van de jaren 60, was de enige die internationale roem verwierf die vergelijkbaar was met die van Sophia Loren en Gina Lollobrigida, die beiden deel uitmaakten van de vorige generatie actrices die in de jaren 50 opkwamen.

De internationale pers noemde haar in dat decennium vaak de mooiste vrouw ter wereld.

*In 1961 publiceerde de Franse pers koppen met haar initialen "CC", een knipoog naar Brigitte Bardots initialen "BB", met wie ze tien jaar later de hoofdrol zou spelen in de komedie *Les Pétroleuses*. Ze is ook nauw verbonden met Alain Delon in de Franse cinema. Samen vormden ze een van de meest iconische koppels in de geschiedenis van de Europese cinema, met name door hun samenwerking in *Le Guépard* (1963) en *Rocco et ses frères*, twee meesterwerken van regisseur Luchino Visconti en behorend tot de beroemdste Italiaanse films aller tijden.*

Haar "schoonheid, tegelijk zonnig en duister, delicaat en scherp, raadselachtig en verontrustend", werd benadrukt door de toonaangevende regisseurs van de gouden eeuw van de Italiaanse cinema in de 20e eeuw.

LEZING IN HET NEDERLANDS

Simenon & Maigret door IAN PIETER DE BIE

vrijdag 28 november 2025

Georges Simenon (1903-1989) schreef, naast een groot aantal psychologische romans, meer dan 100 verhalen over commissaris Maigret.

De legende wil dat de eerste Maigret geschreven is in Delfzijl, waar dan ook een standbeeld te vinden is van deze begaafde speurneus.

Ian Pieter de Bie, gepensioneerd rechter en woonachtig in Diepenveen, is niet alleen professioneel geïnteresseerd in de psychologische benadering van deze Parijse commissaris. Van tijd tot tijd zet hij zich aan een vertaling van een verhaal, dat nog niet in het Nederlands is verschenen.

Hij vertelt ons in deze Nederlandstalige met plaatjes verluchte presentatie over het veelbewogen leven van Georges Simenon en over zijn belangrijkste creatie, Maigret.

Georges Simenon (1903-1989) a écrit, outre de nombreux romans psychologiques, plus de 100 nouvelles sur le commissaire Maigret.

La légende raconte que le premier Maigret aurait été écrit à Delfzijl, où se trouve une statue de ce talentueux détective.

Ian Pieter de Bie, juge à la retraite vivant à Diepenveen, ne s'intéresse pas seulement à l'approche psychologique de ce commissaire parisien. Il se lance parfois dans la traduction d'une nouvelle inédite en néerlandais.

Dans cette présentation en néerlandais, illustrée de nombreuses illustrations, il nous raconte la vie mouvementée de Georges Simenon et sa création la plus importante, Maigret.

Zaal open om 19.30 u, aanvang 20h in de Trinitatiskapel, Vriesestraat 22 – Dordrecht.

U bent van harte welkom, maar stuurt u vooraf een berichtje naar secr.dordrecht@afpb.nl

OF U kunt zich inschrijven via onze winkel op de volgende pagina [Winkel – Alliance Française Dordrecht](#)

Leden en cursisten gratis

Niet leden betalen € 9 vooraf op NL07 INGB 0002 7351 00 t.n.v. Alliance Française Dordrecht

Tour de France 2026

Le parcours du Tour de France 2026 a été annoncé !

Cette année, le Tour de France démarre en Espagne, à Barcelone, et fera escale à Carcassonne, Pau, Bordeaux, la Dordogne, l'Auvergne, la Bourgogne, la Franche-Comté et, comme toujours, dans les Alpes françaises, avec deux arrivées à l'Alpe d'Huez !

Het parcours van de Tour de France 2026 is bekendgemaakt!

De Ronde van Frankrijk begint dit keer in Spanje, in Barcelona, en doet o.a. Carcassonne, Pau, Bordeaux, de Dordogne, Auvergne, Bourgogne, Franche-Comté en - zoals altijd - ook de Franse Alpen aan, waaronder twee keer een finish op Alpe d'Huez!

<https://www.letour.fr/fr/parcours-general>



Les tempêtes / Stormen



Une tempête est un phénomène météorologique caractérisé par des vents violents et souvent des précipitations intenses, causés par la confrontation de masses d'air de températures différentes. Ces tempêtes se forment généralement au-dessus des océans et sont poussées vers les côtes par des courants d'air d'altitude comme le courant de jet. Lorsque la vitesse moyenne du vent atteint ou dépasse 89 km/h (force 10 sur l'échelle Beaufort), un phénomène est classé comme tempête.

Les tempêtes sont nommées pour faciliter la communication des alertes, en utilisant des prénoms qui sont plus faciles à retenir et à identifier que des coordonnées. Les noms sont attribués par ordre alphabétique, en alternant les prénoms féminins et masculins, à partir de listes établies par les services météorologiques nationaux. Le premier pays touché par la tempête est celui qui choisit le nom dans la liste préétablie.

Een storm is een meteorologisch verschijnsel dat wordt gekenmerkt door sterke wind en vaak hevige neerslag, veroorzaakt door de botsing van luchtmassa's met verschillende temperaturen. Deze stormen ontstaan meestal boven de oceanen en worden door luchtstromingen op grote hoogte, zoals de straalstroom, naar de kust geduwd. Wanneer de gemiddelde windsnelheid 89 km/u (windkracht 10 op de schaal van Beaufort) bereikt of overschrijdt, wordt een verschijnsel als storm geclassificeerd.

Stormen krijgen een naam om waarschuwingen gemakkelijker te kunnen doorgeven. Ze worden voorzien van voornamen, die gemakkelijker te onthouden en te identificeren zijn dan coördinaten. Namen worden in alfabetische volgorde toegekend, afwisselend met vrouwelijke en mannelijke voornamen, uit lijsten die zijn opgesteld door nationale meteorologische diensten. Het land dat als eerste door de storm wordt getroffen, kiest de naam uit de vooraf vastgestelde lijst.

[Benjamin, première tempête de la saison, a traversé la France | Météo-France](#)

Nos suggestions / Onze tips

Frankrijk dichtbij: de leukste Franse adressen in Nederland!

www.bonjourfrankrijk.nl

Bienvenue sur Bonjour France : une plateforme d'inspiration pour les francophiles qui raffolent du pays de la baguette, du camembert et des champs de lavande. Et nous en sommes fiers. Tellement fiers, en fait, que nous avons décidé de partager ces récits de voyage et ces explorations de la France avec le reste du monde. Et voilà,

Bonjour France est né. Un espace où vous pouvez partager sans fin à quel point le plus beau pays du monde est unique : la France. Je t'aime.

Welkom op Bonjour Frankrijk: een inspiratieplatform voor de francofiel die maar niet uitgepraat raakt over het land van baguettes, camembert en lavendelvelden. En daar zijn we trots op. Zo trots, dat we besloten om deze reisverhalen en ontdekkingstochten door Frankrijk te delen met de rest van de wereld. Et voilà, zo werd Bonjour Frankrijk geboren. Een plek waar eindeloos gedeeld mag worden hoe bijzonder het mooiste land ter wereld is: Frankrijk. Je t'aime.

Stap in de droomwereld van Claude Monet tot en met 31 december 2025

Fabrique des Lumières, Pazzanistraat 37, 1014 DB Amsterdam

'Découvrez la vie et l'œuvre du peintre français au plus près, dans une expérience immersive et sensorielle qui vous donnera l'impression d'y être. Promenez-vous dans les ports de Normandie, naviguez sur la Seine au lever du soleil et admirez le Pont Japonais de Giverny, les nénuphars flottant à vos pieds. Voyez le monde à travers les yeux de Monet, tandis que les couleurs, la lumière et l'atmosphère changent autour de vous.'

'Beleef het leven en werk van de Franse schilder van dichtbij, in een meeslepende, zintuiglijke ervaring alsof je er zelf middenin staat. Wandel door de havens van Normandië, zeil op de Seine bij zonsopgang en sta op de Japanse Brug in Giverny terwijl waterlelies aan je voeten drijven. Bekijk de wereld door Monets ogen, terwijl kleur, licht en sfeer om je heen veranderen.'

Marc Chagall, De kleurenpoëet - 6 juli 2025 tot en met 21 juni 2026

Lalique Museum, Gasthuisstraat 1, 6981 CP Doesburg

'En plus d'une belle collection permanente d'œuvres de l'orfèvre et verrier français René Lalique (1860-1945), une exposition d'œuvres d'un contemporain de Lalique est désormais présentée : Marc Chagall, le peintre français d'origine biélorusse, connu pour son expression imaginative et onirique, grand poète de la couleur.'

'Naast een prachtige vaste collectie van de Franse edelsmid en glaskunstenaar René Lalique (1860-1945), is nu een tentoonstelling te zien van werken van een tijdgenoot van Lalique: Marc Chagall, de Franse kunstschilder van Wit-Russische origine, bekend vanwege zijn fantasievolle en droomachtige expressie, een grote kleurenpoëet.'

Récital: musique & littérature françaises - 22 november 13h00

Parnassos, Kruisstraat 201, 3581 GK Utrecht

La pianiste française Lucie de Saint Vincent met en lumière les compositrices françaises. Les pièces sont accompagnées de lectures de textes d'autrices par Robin Chardon, editrice et auteure de nouvelles en français et en néerlandais, et poète. Ensemble, Lucie et Robin ont créé un récital mêlant piano et littérature, qui met en lumière les artistes féminines.

De Franse fortepianiste Lucie de Saint Vincent brengt vrouwelijke Franse componisten voor het voetlicht. De muziekstukken worden begeleid door voordrachten van teksten van schrijfsters door Robin Chardon, uitgeefster en schrijfster van verhalen in het Frans en in het Nederlands, dichteres. Samen hebben Lucie en Robin een recital met piano en literatuur gecreëerd dat vrouwelijke artiesten in de schijnwerpers zet.

Brel de musical – 9 janvier 2026, 20h00
Kunstmin Dordrecht

Jacques Brel : un nom qui respire musique, poésie et émotion pure. Un musical avec des classiques comme Ne me quitte pas, Bruxelles, Amsterdam, Madeleine, La chanson des vieux amants et Rosa. Un spectacle qui met en lumière la vie et la musique de ce chanteur légendaire.

Jacques Brel: een naam die muziek, poëzie en pure emotie ademt. Een musical met klassiekers als Ne me quitte pas, Bruxelles, Amsterdam, Madeleine, La chanson des vieux amants et Rosa. Een voorstelling die het leven en de muziek van deze legendarische zanger in de schijnwerpers zet.

Eglise wallonne

(Trinitatis Chapel – Vriesestraat 22, 3311KD Dordrecht)

www.ewso.nl

Culte à 10h30 :

2 novembre : pas de culte à Dordrecht (journée wallonne à Zwolle)
16 novembre : Pr Tom Mahieu – commémoration des défunts ; Sainte Cène
30 novembre : M. Emmanuel Coulibaly
14 décembre : M. Eric Deheunynck
24 décembre : **19h00** : Veillée de Noël : M. Emmanuel Coulibaly

PS

Heb je ook een leuke tip of mooi beeldmateriaal voor deze nieuwsbrief?

Mail dan naar culture.dordrecht@afpb.nl en wie weet plaatsen we jouw artikel of afbeelding in de volgende editie. En andere suggesties zijn natuurlijk ook van harte welkom!

U kunt zich afmelden voor de nieuwsbrief door een email naar het secretariaat te sturen: secr.dordrecht@afpb.nl